

1	אכלתי	בשמי	עם	מורי	ארייתי	כלה	אחתי	לגני	באתי
	aklthi	bshmi	om	muri	arithi	kle	achthi	lgni	bathi
	I-eat	aromatics-of-me	with	myrrh-of-me	I-nip-off	bride	sister-of-me	to-garden-of-me	I-come
	שתו	רעים	אכלו	חלבי	עם	ייני	שתיתי	דבשי	עם
	shthu	roim	aklu	chlbi	om	iini	shthithi	dbshi	om
	drink !	associates	eat !	milk-of-me	with	wine-of-me	I-drink	honey-of-me	wildwood-of-me
	דודים	ושכרו							
	dudim	ushkru							
	friends	and-get-drunk !							
2	אחתי	לי	פתחי	דופק	דודי	קול	ער	ולבי	ישנה אני
	achthi	li	phthchi	duphq	dudi	qul	or	ulbi	ishne ani
	sister-of-me	to-me	open !	knocking	darling-of-me	sound-of	being-aroused	and-heart-of-me	I asleep
	קוצותי	טל	נמלא	שראשי	תמתי	יונתי	רעיתי		
	qutzuthi	tl	nmla	shrashi	thmthi	iunthi	roithi		
	locks-of-me	night-mist	being-filled	which-head-of-me	flawless-one-of-me	dove-of-me	sheperdess-of-me		
	רסיתי	לילה							
	rsisi	lile							
	moisture-of	night							
3	אטנפם איככה	רגלי את רחצתי	אלבשנה איככה	כתנתי את פשטתי					
	atnphm	rgli	ath	rchtzthi	alshne	aikke	kthnthi	ath	phshthti
	I-shall-dirty-them	how ?	feet-of-me	I-washed »	I-shall-put-on-her	how ?	tunic-of-me	I-stripped »	
4	עליו	המו	ומעי	החר	מן	ידו	שלח	דודי	
	oliu	emu	umoi	echr	mn	idu	shlch	dudi	
	over-him	they-clamored	and-bowels-of-me	the-hole	from	hand-of-him	he-sent	darling-of-me	
5	מור	ואצבעתי	מור	נטפו	וידי	לדודי	לפתח	אני	קמתי
	mur	uatbothi	mur	ntphu	uidi	ldudi	lphthch	ani	qmthi
	myrrh	and-fingers-of-me	myrrh	they-dripped	and-hands-of-me	for-darling-of-me	to-open	I	I-rose
	המנעול	כפות על	עבר						
	emnoul	ol	obr						
	the-latch	clutches-of	passing on						
6	יצאה	נפשי	עבר	חמק	ודודי	לדודי	אני	פתחתי	
	itzae	nphshi	obr	chmq	ududi	ldudi	ani	phthchthi	
	she-went-forth	soul-of-me	he-passed	he-eluded	and-darling-of-me	for-darling-of-me	I	I-opened	
	ענני	ולא	קראתיו	מצאתיהו	ולא	בקשתיהו	בדברו		
	onni	ula	qrathiu	mtzathieu	ula	bqshthieu	bdbbru		
	he-answered-me	and-not	I-called-him	I-found-him	and-not	I-sought-him	in-to-speak-him		
7	את	נשאו	פצעוני	הכוני בעיר	הסבבים	השמרים	מצאני		
	ath	nshau	phtzouni	ekuni	boir	eshmrim	mtzani		
	»	they-lifted	they-injured-me	they-smote-me	in-city	the-ones-going-around	they-found-me		
	רחמות	שמרי	מעלי	רדידי					
	echmuth	shmri	moli	rdidi					
	the-walls	guards-of	from-on-me	drapery-of-me					
8	תגידו	מה	דודי את	תמצאו אם	ירושלם	בנות אתכם	השבעתי		
	thgidu	me	ath dudi	thmtzau	irushlm	bnuth	athkm	eshbothi	
	you-shall-tell	what ?	darling-of-me	you-are-finding »	Jerusalem	daughters-of	you	I-adjure	
	אני אהבה	שחולת	לו						
	ani	aebe	shchulth	lu					
	I	love	which-one-ailing-of	to-him					
9	מדוד	דודך	מה	בנשים	היפה	מדוד	דודך	מה	
	mdud	dudk	me	bnshim	eiphe	mdud	dudk	me	
	from-darling	darling-of-you	what ?	in-women	the-lovely-one	from-darling	darling-of-you	what ?	
	השבעתנו	שככה							
	eshbothnu	shkke							
	you-adjure-us	which-thus							

¹ . I am come into my garden, my sister, [my] spouse: I have gathered my myrrh with my spice; I have eaten my honeycomb with my honey; I have drunk my wine with my milk: eat, O friends; drink, yea, drink abundantly, O beloved.

² . I sleep, but my heart waketh: [it is] the voice of my beloved that knocketh, [saying], Open to me, my sister, my love, my dove, my undefiled: for my head is filled with dew, [and] my locks with the drops of the night.

³ I have put off my coat; how shall I put it on? I have washed my feet; how shall I defile them?

⁴ My beloved put in his hand by the hole [of the door], and my bowels were moved for him.

⁵ I rose up to open to my beloved; and my hands dropped [with] myrrh, and my fingers [with] sweet smelling myrrh, upon the handles of the lock.

⁶ I opened to my beloved; but my beloved had withdrawn himself, [and] was gone: my soul failed when he spake: I sought him, but I could not find him; I called him, but he gave me no answer.

⁷ The watchmen that went about the city found me, they smote me, they wounded me; the keepers of the walls took away my veil from me.

⁸ I charge you, O daughters of Jerusalem, if ye find my beloved, that ye tell him, that I [am] sick of love.

⁹ . What [is] thy beloved more than [another] beloved, O thou fairest among women? what [is] thy beloved more than [another] beloved, that thou dost so charge us?

10	דודי	צח	ואדום	דגול	מרבבה			
	dudi	tzch	uadum	dgul	mrbbe			
	darling-of-me	glossy	and-ruddy	standard	from-myriad			
11	ראשו	כתם	פז	קוצותיו	תלתלים	שחרות	כעורב	
	rashu	kthm	phz	qutzuthiu	thlthlim	shchruth	kourb	
	head-of-him	certified-gold	glittering-gold	locks-of-him	pendulous-ones	dusky-ones	as-raven	
12	עיניו	כיונים	על	אפיקי	רחצות	מים	ישבות	בחלב
	oiniu	kiunim	ol	aphiqi	mim	rchtzuth	bchlb	ishbuth
	eyes-of-him	as-doves	on	channels-of	waters	ones-being-washed	in-milk	one-being-seated
							on	fullness
13	לחיו	כערוגת	הבשם	מגדלות	מרקחים	שפתותיו	שושנים	נטפות
	lchiu	korugth	ebshm	mgdluth	mrqchim	shphtuthiu	shushnim	ntphuth
	cheeks-of-him	as-bed-of	the-aromatic	towers-of	compounds	lips-of-him	anemones	ones-dripping
								myrrh
	עבר							
	obr							
	passing							
14	ידיו	גלילי	זהב	ממלאים	בתרשיש	מעיו	עשת	שן
	idiu	glili	zeb	mmlaim	bthrshish	moiu	oshth	shn
	hands-of-him	rolls-of	gold	ones-being-filled	in-topaz	bowels-of-him	reflecting-of	ivory
	מעלפת	ספירים						
	molphth	sphirim						
	ones-being-bedecked	sapphires						
15	שוקיו	עמודי	שש	מיסדים	על	אדני	פז	מראהו
	shuqiu	omudi	shsh	misdim	ol	adni	phz	mraeu
	legs-of-him	columns-of	marble	ones-being-founded	on	sockets-of	glittering-gold	appearance-of-him
	כלבנון	בחור	כארזים					
	klbnun	bchur	karzim					
	as-Lebanon	one-being-choice	as-cedars					
16	חכו	ממתקים	וכלו	מחמדים	דודי	זה	רעי	
	chku	mmthqim	uklu	mchmdim	ze dudi	uze	roi	
	palate-of-him	most-sweet	and-all-of-him	coveted-ones	this	darling-of-me	and-this	shepherd-of-me
	בנות	ירושלם						
	bnuth	irushlm						
	daughters-of	Jerusalem						

¹⁰ My beloved [is] white and ruddy, the chiefest among ten thousand.

¹¹ His head [is as] the most fine gold, his locks [are] bushy, [and] black as a raven.

¹² His eyes [are] as [the eyes] of doves by the rivers of waters, washed with milk, [and] fitly set.

¹³ His cheeks [are] as a bed of spices, [as] sweet flowers: his lips [like] lilies, dropping sweet smelling myrrh.

¹⁴ His hands [are as] gold rings set with the beryl: his belly [is as] bright ivory overlaid [with] sapphires.

¹⁵ His legs [are as] pillars of marble, set upon sockets of fine gold: his countenance [is] as Lebanon, excellent as the cedars.

¹⁶ His mouth [is] most sweet: yea, he [is] altogether lovely. This [is] my beloved, and this [is] my friend, O daughters of Jerusalem.